

Le Cœur de la Victorieuse Sagesse Transcendante

Sagesse Transcendante, indicible, inconcevable, ineffable, non née, éternelle, essence même de l'espace, domaine d'activité de la Sagesse Primordiale où l'esprit de chacun se connaît lui-même, Mère des Vainqueurs des trois temps, nous vous rendons hommage.

Ici se trouve le Cœur de la Victorieuse Sagesse Transcendante.

En Sanscrit : Bhagawati Prajñāparamita Hridaya.

En Tibétain : Tchomdéndéma Chérab Kyi Pareultou Tchinpei Nyingpo.

En Français : Le Cœur de la Victorieuse Sagesse Transcendante :

Hommage à vous, Victorieuse Sagesse Transcendante. Ainsi avons-nous entendu au moment propice la parole du Victorieux au domaine royal dénommé 'la Montagne où se rassemblent les Vautours'. La vaste Assemblée de Ceux-qui-ont-Adopté-la-Vertu et l'immense Assemblée des Êtres-d'Éveil s'y trouvaient alors réunies. Le Victorieux demeurait dans l'Absorption Profonde Équanime de la contemplation des manifestations appelée 'énumération des phénomènes'. À ce moment, le Noble et Puissant Grand Être-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde demeurait dans la contemplation parfaite en l'expérience même de la Profonde Sagesse Transcendante. Il ne vit que cinq agrégats et vit que leur nature propre était vide. Puis, par le pouvoir du Sage Éveillé, le Noble fils de Shari s'adressa ainsi au Noble et Puissant Grand Être-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde : 'Fils de Noble Famille, les Fils et Filles de Noble Famille, quels qu'ils soient, qui souhaitent pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante, comment doivent-ils apprendre à le faire ?' Ce à quoi le Noble et Puissant Grand Être-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde répondit au Fils de Sharadvati : 'Fils de Shari, les Fils et Filles de Noble Famille, quels qu'ils soient, qui souhaitent pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante devraient dans ses aspects la voir ainsi : Les cinq agrégats quels qu'ils soient doivent être vus en conséquence dans leur nature propre comme parfaitement vide. La forme est vide. La vacuité est forme. La forme n'est autre que la vacuité, pourtant le vide n'est autre que forme. De même, la sensation, la perception, la formation mentale et la conscience sont vides. Sharipoutra, ainsi tous les phénomènes sont vacuité, sans caractéristiques, sans naissance, sans cessation, sans impureté, sans être séparés de l'impureté, sans diminution et sans augmentation. Ainsi, Sharipoutra, dans la vacuité il n'y a ni forme, ni sensation, ni perception, ni formation mentale, ni conscience ; il n'y a ni œil, ni oreille, ni nez, ni langue, ni corps, ni mental ; il n'y a ni forme, ni son, ni odeur, ni saveur, ni toucher, ni attribut. Il n'est rien depuis la faculté visuelle, la faculté mentale jusqu'à la faculté de la conscience. Il n'est rien depuis l'ignorance, la cessation de l'ignorance, la vieillesse et la mort, ni même jusqu'à la cessation de la vieillesse et de la mort. Aussi, il n'y a ni souffrance, ni origine, ni cessation, ni chemin, ni Suprême Connaissance, ni obtention, ni même absence d'obtention. Fils de Shari, c'est pour cela, parce que les Êtres-d'Éveil n'ont rien à obtenir, en s'appuyant sur la Sagesse Transcendante, que leur esprit est sans voile, sans crainte et dépassant totalement les vues contraires, ils atteignent l'au-delà de la souffrance. Ainsi, tous les Sages Éveillés qui

demeurent distinctement en les trois temps, en s'appuyant sur la Sagesse Transcendante, atteignent l'Insurpassable Ultime Purification et Perfection et manifestent l'accomplissement de la Sagesse Éveillée. En conséquence, le Verbe Sacré de la Sagesse Transcendante, le Verbe Sacré de la grande connaissance, le Verbe Sacré insurpassable, le Verbe Sacré de l'action équanime, le Verbe Sacré qui apaise parfaitement toutes souffrances, sans tromperie est connu comme la vérité ; voici comment s'énonce le Verbe Sacré de la Sagesse Transcendante : **Tadyatha. Om gaté gaté paragaté parasamgaté bhodhi soha. Fils de Shari, les Grands Êtres-d'Éveil, ainsi, à la Profonde Sagesse Transcendante devraient s'entraîner**". Puis, le Victorieux émergea de son Absorption Profonde, et au Noble et Puissant Grand Être-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde accorda excellemment son approbation : "Très bien. Très bien. C'est ainsi, Fils de Noble Famille, c'est exactement ainsi ; comme tu l'as enseigné, il faut pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante. Tous les-Allés-Ainsi, de même, s'en réjouissent."

Le Victorieux ayant ainsi parlé, le Vénérable Fils de Shari, le Puissant Être-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde, tout leur entourage, les dieux, les humains, les anti-dieux, les mangeurs d'odeurs et tous les êtres du monde destructible se réjouirent alors et les paroles du Victorieux, de façon manifeste, louèrent.

Tadyatha. Om gaté gaté paragaté parasamgaté bhodhi soha. *Réciter le Verbe Sacré autant que possible.*

Namo. Hommage au Maître Insurpassable. Hommage au Sage Éveillé. Hommage à l'Enseignement-de-l'Éveil. Hommage à la Vertueuse Assemblée. Hommage à la Grande-Épouse-Sagesse-Transcendante. Nos paroles de vérité puissent-elles s'accomplir. Comme par le passé, le souverain des dieux, le roi Vaste-Générosité, contemplant le sens profond de la Sagesse Transcendante et s'appuyant sur la récitation de ces paroles, les démons, les malfaisants et les autres, tous ceux qui sont en désaccord expulsa, de même, nous aussi, contemplant le sens profond de la Sagesse Transcendante et nous appuyant sur la récitation de ces paroles, les démons, les malfaisants et les autres, tous ceux qui sont en désaccord, puissions-nous **expulser, annihiler, pacifier** et apaiser totalement. Tout ce qui a une base émerge de l'interdépendance, sans cessation, sans apparition, sans interruption, sans continuation, sans venue et sans allée. La vérité n'est pas séparée ni unique. Puissions-nous accéder à la pacification des complications par cet Enseignement apaisant. À ces Sublimes Paroles du Parfait Éveillé nous rendons hommage.

Puissent les quatre-vingt mille forces obstructrices être pacifiées, les circonstances nuisibles défavorables être écartées, puissent les conditions harmonieuses se développer parfaitement et tous ces heureux auspices, ici et maintenant, advenir.

Ce texte est destiné à votre pratique intérieure et à votre usage personnel. Nos traductions étant en constantes évolution et amélioration, nous ne prétendons pas offrir un travail parfaitement achevé. C'est pourquoi nous les destinons en particulier à vous qui nous faites confiance et nous comptons sur vous pour ne pas les diffuser, non pas pour éviter le partage, mais pour éviter les nuisances ou les obstacles.